

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 86 (1983)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

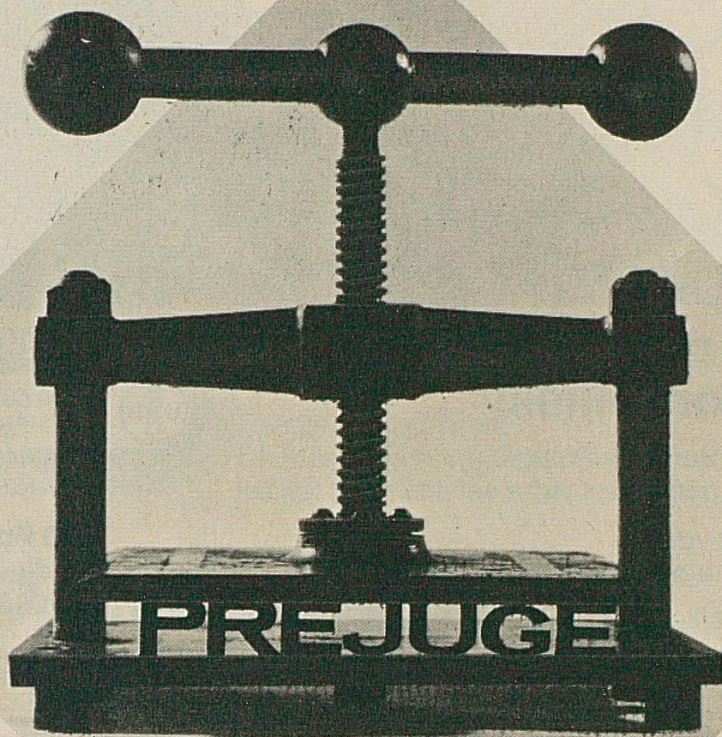
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

matricage à chaud



Barnert ASG/SWB Brugg Carnal Delémont

Voilà ce que nous faisons des préjugés

Vous direz que le procédé du matricage à chaud est assez ancien. Il l'est.
Mais l'expérience, les recherches et les machines
de conception moderne en ont fait un procédé adapté efficacement aux besoins
de notre temps.

THÉCLA est prête à vous faire bénéficier de ses expériences.

THÉCLA SA

Matricage à chaud de pièces en métaux non ferreux, 2882 Saint-Ursanne, Tél. 066 / 55 31 55



«L'UBS nous a toujours bien conseillés»

L'Union de Banques Suisses met son expérience à votre service.

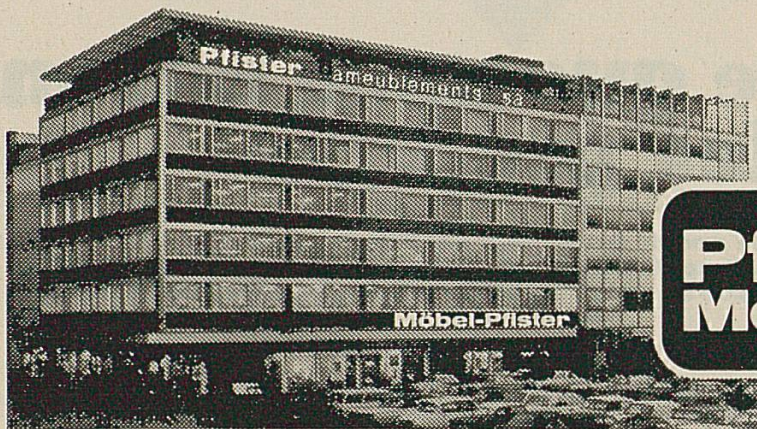
Venez nous voir,
vous ne le regretterez pas.

UBS: pour allier la théorie à la pratique.



2900 Porrentruy
rue du 23-Juin 8
tél. (066) 651241

Sans pareil: Choix – Prix – Service!



**Pfister
Meubles**

Bienne, Place du Marché-Neuf

PORRENTRUY

Ville d'études

Ses institutions d'enseignement supérieur:

Lycée cantonal
Ecole supérieure de commerce
Collèges secondaires (communauté d'école sec.)
Ecole ménagère d'arrondissement

Ses institutions pour la formation professionnelle :

Ecole professionnelle artisanale
Atelier d'apprentissage pour horloger
Ecole professionnelle commerciale

Ses écoles privées :

Collège Saint-Charles
Ecole libre de jeunes filles
Institut Saint-Paul (jeunes filles)

PORRENTRUY

Porte d'entrée de la Suisse

Ses monuments historiques :

Le Château et la Porte de France
L'Hôtel de Ville
L'ancien hôpital: Hôtel-Dieu et sa pharmacie
L'église Saint-Pierre
L'église Saint-Germain
L'église des Jésuites
L'Hôtel de Gléresse
(Archives jurassiennes et
Bibliothèque du Lycée cantonal)
L'Hôtel des Halles

Ses bâtiments scolaires
avec le Centre sportif scolaire

Ses rues et ses fontaines polychromes
de la Renaissance

Le jardin botanique
et les serres du Lycée cantonal

Ses aménagements sportifs:
piscine, piscine couverte de Saint-Charles, patinoire
couverte, salle des fêtes, centre d'équitation

Station de relais pour visiter le Jura et la région de Bâle

Lycée cantonal et Ecole supérieure de commerce de Porrentruy

Le Lycée cantonal

prépare aux examens de baccalauréat classique, littéraire, scientifique et économique.

Il figure sur la liste officielle des établissements de la Confédération suisse dont le

diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections des écoles polytechniques fédérales de Zurich et de Lausanne.

L'Ecole supérieure de commerce

décerne un diplôme reconnu par la Confédération helvétique.

L'année scolaire s'ouvre dès après le 15 d'août.

Pour tout renseignement, s'adresser à la
Direction
Place Blarer-de-Wartensee 2
2900 Porrentruy

Un partenaire sûr: SBS



**Société de
Banque Suisse**
Schweizerischer
Bankverein

Bienne, Boncourt, Brügg, La Chaux-de-Fonds, Delémont,
Granges, Le Locle, Nidau, Porrentruy

Canon

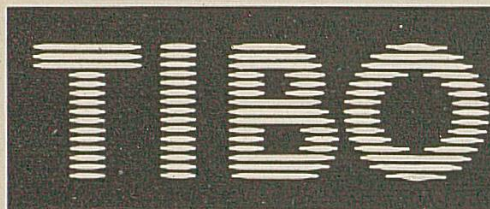
- une technologie d'avant-garde;
- une qualité exceptionnelle;
- des prix à comparer.

Canon

- machines à calculer;
- machines à écrire électroniques;
- micro-ordinateurs;
- photocopieurs à réduction et agrandissement.

Canon

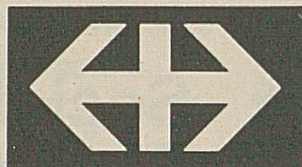
- vente et service d'entretien dans la République et Canton du Jura.



- technique
- bureau
- informatique
- organisation

30, rue du 23-Juin - CH-2900 Porrentruy 1
Case postale 17 - Téléphone 066/66 44 74

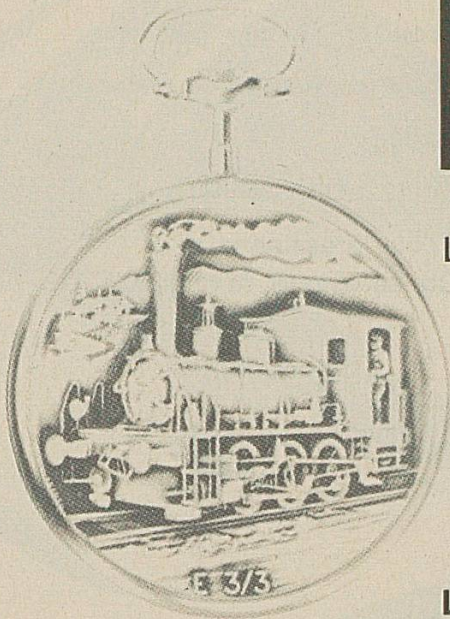
LES



CFF

, VOS SPÉCIALISTES POUR
L'ORGANISATION DE TOUTES VOS SORTIES ET
VOYAGES EN GROUPE.

Sur simple demande, la gare de votre localité vous
enverra des projets de courses.




Valgine



La montre suisse de qualité

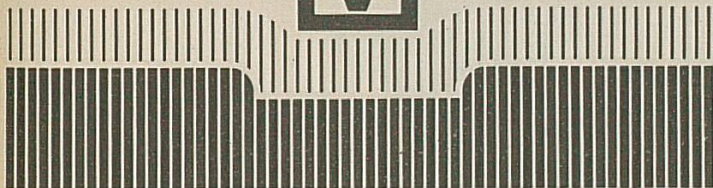
REF. 1636

 *Éta Swiss Quartz*

LES FILS D'A. GUENAT S.A.
2724 LES BREULEUX
Tél. 039/54 14 27

Feu vert pour la réussite de vos projets.

Banque Populaire Suisse



Ville de Delémont

Ses écoles supérieures :

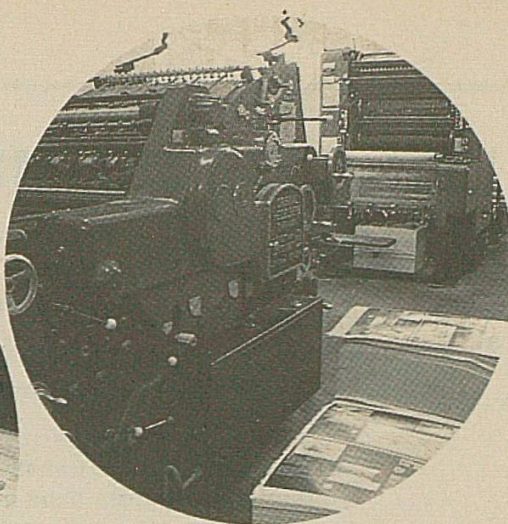
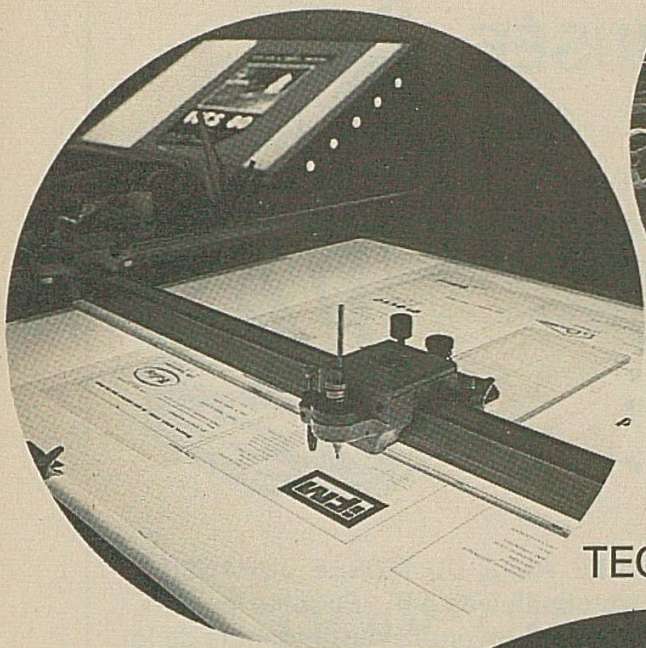
Ecole de Culture générale
Ecole supérieure de commerce
Collège
Ecole professionnelle pour artisans
Ecole jurassienne et
Conservatoire de musique

Visitez ses monuments historiques :

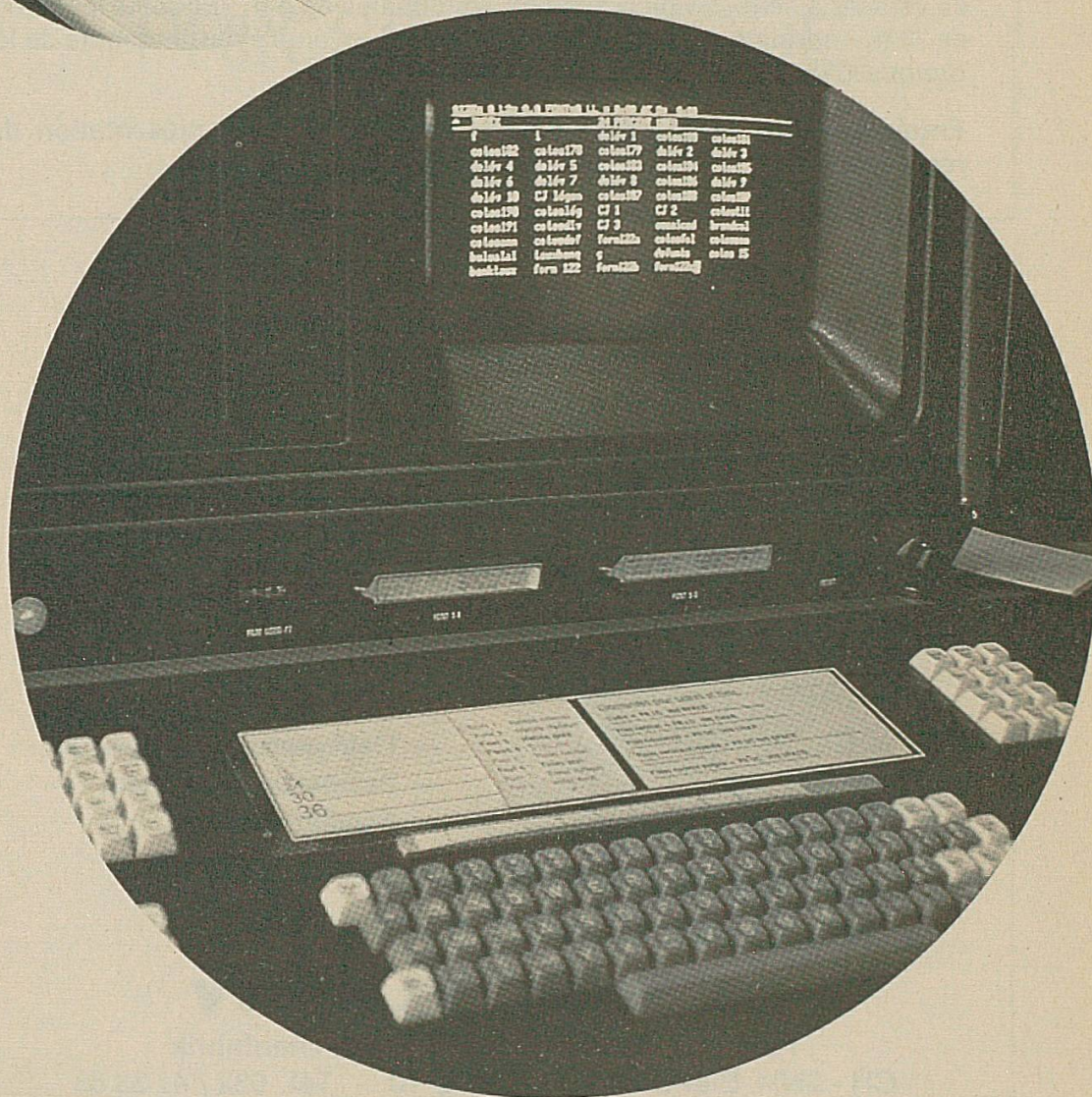
Le Château XVIII^e siècle,
ancienne résidence des
princes-évêques de Bâle
L'Hôtel de Ville XVIII^e siècle
Le Musée jurassien fondé en 1910
ses salles romaines
et mérovingiennes
Les fontaines du XVI^e siècle
L'église Saint-Marcel

Sans oublier :

de parcourir les rues
de la vieille ville
d'admirer la Porte-au-Loup
et la Porte de Porrentruy



TECHNIQUE - PRÉCISION - QUALITÉ



IMPRIMERIE LE FRANC-MONTAGNARD SA
 2726 SAIGNELÉGIER - ☎ (039) 51 16 55 / 51 16 61

LES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN

SIT APUD TE HONOR ANTIQUITATIS
Pline lib. VIII ep. 24

D'après une statuette romaine
en terre cuite trouvée dans un
tombeau à Courroux (II^e s. apr.
J.-C.)

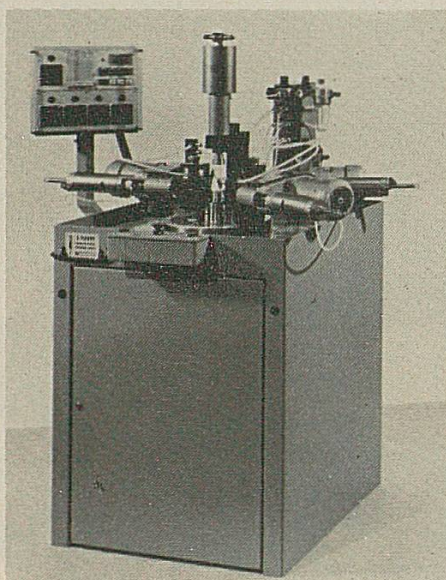


ÉMULATEURS!

Devenez membres de la SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN en versant à celle-ci une cotisation « minimale » de 5 fr. « Pour les jeunes », de 10 fr. « normale », ou de « soutien » de 20 fr. et plus à notre compte de la Banque Cantonale du Jura No 127.985.0.27

Entrée gratuite au Musée jurassien de Delémont sur présentation du récépissé postal attestant le paiement de votre cotisation.

Machine à percer les boîtes de montres type 183 Uhrengehäuse-Bohrmaschine Typ 183



- Cylindres Oléo-Pneumatiques
- Unités de perçage et de fraisage
- Machines spéciales
- Machines transferts

- Oelpneumatische Zylinder
- Bearbeitungseinheiten
- Sondermaschinen
- Transfermaschinen

CLAUDE FLEURY

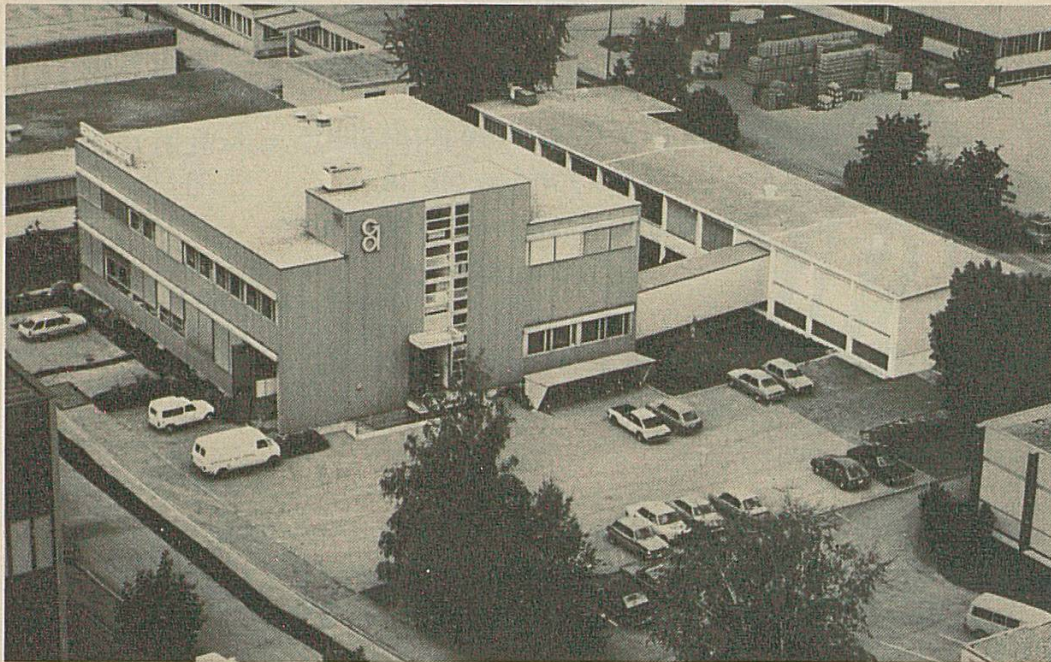
Fabrique de machines / Maschinenfabrik
CH - 2504 Biel-Bienne, Eckweg 10 - Tél. 032 / 41 33 83

Aux prix littéraires jurassiens
déjà fondés par la
Société jurassienne d'Emulation
s'est ajouté le

PRIX SCIENTIFIQUE JURASSIEN

Cette société mérite l'intérêt
que chacun lui témoigne

LOUIS LANG SA PORRENTRUUY
Fabrique de boîtes de montres



Un bâtiment fonctionnel...

Des installations
techniques modernes...

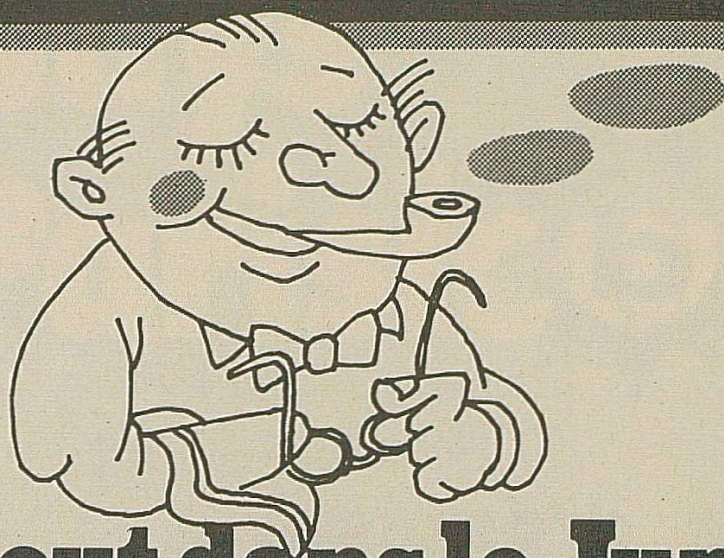
Un personnel qualifié...

**3 garanties pour une réalisation optimale
de tous vos imprimés**



Genodruck

15, rue Oppliger, Champs de Boujean
Case postale, 2501 Bienne
Téléphone 032 42 52 44




**partout dans le Jura
nous sommes
à votre disposition
pour toute opération
de financement
et de placement***

*****(épargne, bons de caisse, comptes salaires)

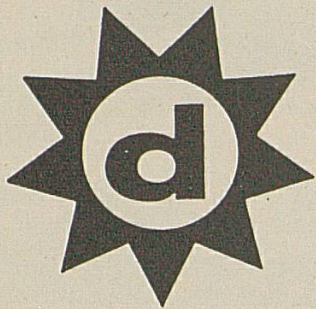
EPARGNE EN SECURITE GARANTIE PAR L'ETAT

**BANQUE CANTONALE
DU JURA** 

GARANTIE
DE L'ETAT

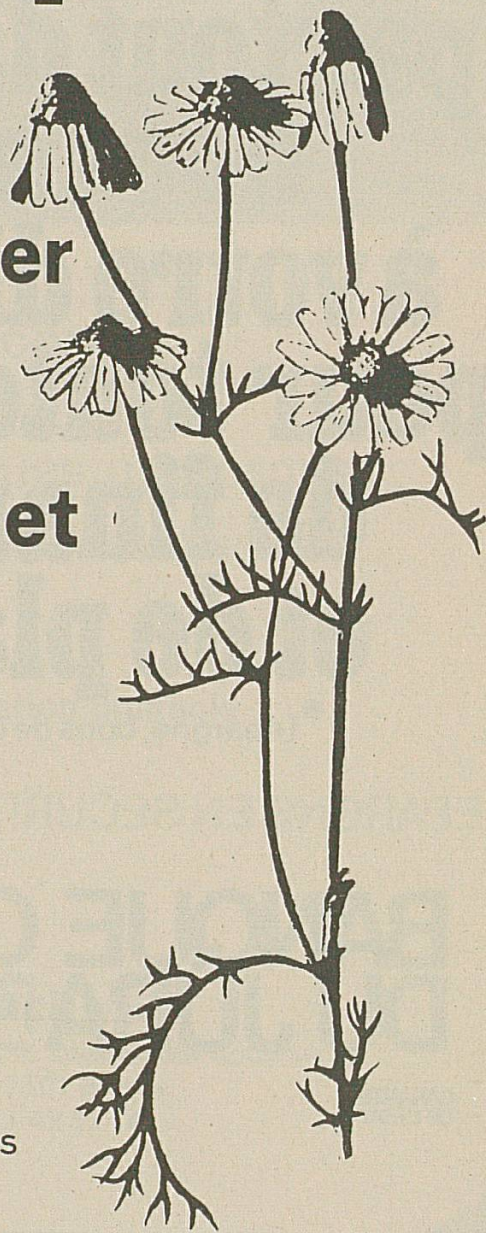
 MEMBRE DE L'UNION
DES BANQUES CANTONALES





Le droguiste -

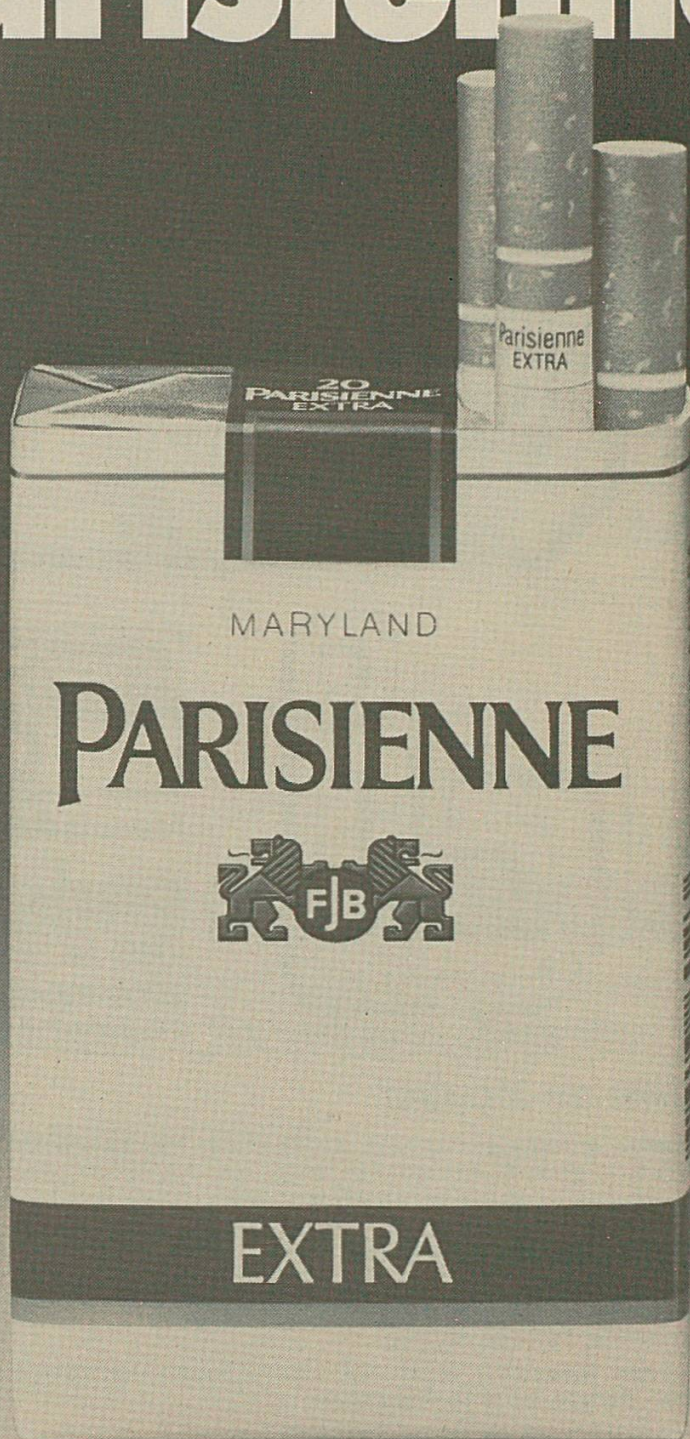
**votre conseiller
compétent
pour être en
bonne santé et
le rester.**



Groupement des Droguistes
du Jura

Du pays de Parisienne:

4 mg goudrons
0,4 mg nicotine



la Parisienne Extra.

SERGE RIAT SA PORRENTUY

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE

Spécialités: Lettres - Enseignes - Décors - Dorures à la feuille - Restauration d'objets d'art.
Toute PUBLICITÉ peinte et lumineuse.

SIGNALISATION ROUTIÈRE HORIZONTALE

TOUT MARQUAGE ROUTIER

L'ARC-EN-CIEL Produits de peinture - Papiers peints - Tissus muraux

TRADITION — EXPÉRIENCE — QUALITÉ — DEPUIS 25 ANS

Atelier, bureaux: 6-8, rue des Tilleuls

Magasins: 22, Grand-Rue

(066) 66 21 45

(066) 66 38 91

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION



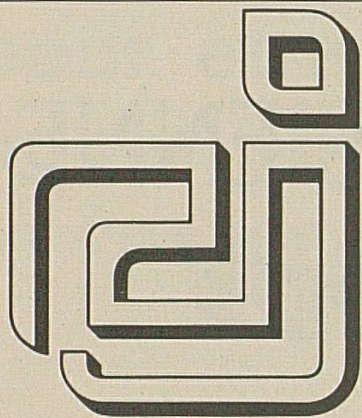
parietti et gindrat sa

PORRENTUY

BONCOURT

DELÉMONT

Bâtiment
Génie civil
Entretien et rénovation
Peinture
Bureau d'architecture
Gérance immobilière



Piatti Cuisines

Menuiserie - Ebénisterie

Claude Jolissaint

(066) 66 36 54

2900 Porrentruy

Ville de Moutier

Centre artistique: Chapelle de Chalière, fresque du XI^e siècle - Eglise Saint-Germain, restaurée - Nouvelle église catholique - Les expositions temporaires de peinture font de Moutier le centre des Beaux-Arts du Jura. Oeuvre monumentale de W. Linck.

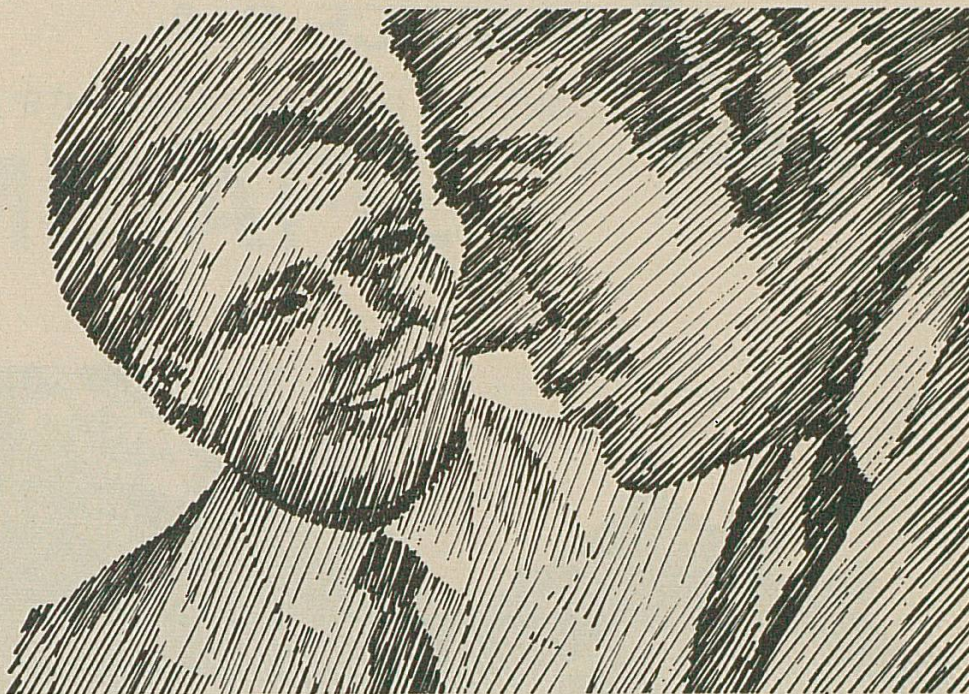
Centre sportif: Piscine, stade, varappe à l'arête du Raimeux - Pistes de skis, téléskis, patinoire artificielle couverte, manège, tennis.

Centre industriel: Machines automatiques, horlogerie, décolletage, verrerie importante.

Bureau officiel de renseignements:

«Pro Jura», Hôtel-de-Ville 16, tél. (032) 93 18 24.





L'expert en assurances de La Bâloise vous donne,

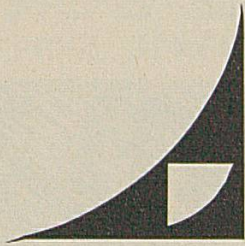
dans toutes
les branches d'assurances

des renseignements dignes de confiance sur une protection
mûrement étudiée et adaptée à vos besoins personnels.

Téléphonez-lui. –

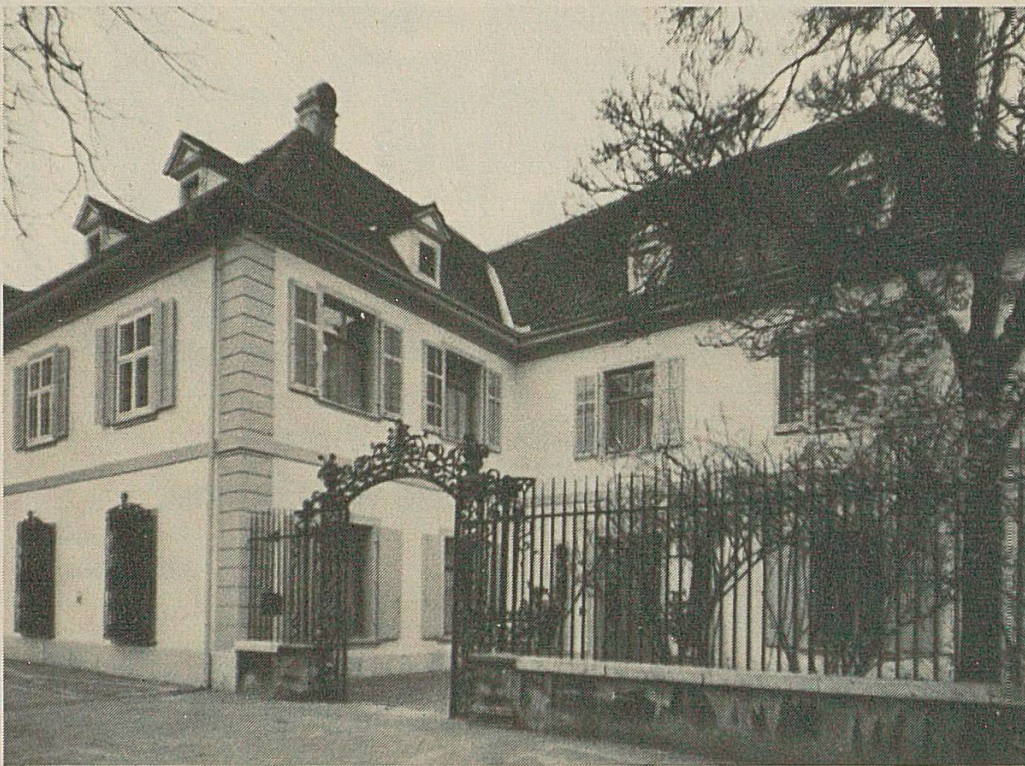
Il saura ce que vous devez savoir!

 **La Bâloise**
En tout cas



ANDRÉ PLUMEY FINANCE S. A.

CONSEILS EN INVESTISSEMENTS
GÉRANCE DE FORTUNES



TOTENTANZ 17 CASE POSTALE 5 4004 BÂLE
TÉLÉPHONE 061/2554 10 TÉLEX 64870 APFSA CH

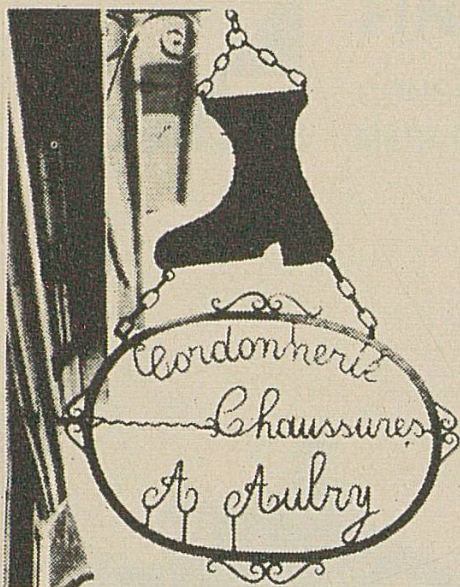
QUAI DES BERGUES 31 1201 GENÈVE
TÉLÉPHONE 022/32 12 97

METAFIL

Machines à graver GRAVEX
Mécanique de précision
Machines spéciales
Pièces détachées
Appareils GIROLLE

N. CREVOISIER
2718 LAJOUX
Tél. (032) 91 92 62

Chaussures de qualité
en tous genres.
A bon compte
pour toute la famille



Rue de l'Eglise 18 **Porrentruy**

HADORN BUREAU

Place du Marché 3, Delémont
Tél. (066) 228383 ou
(032) 934331

**Exposition de
meubles et sièges
de bureau**

ELAN USM KNOLL
Castelli Comforto Vitra

Le spécialiste pour la pince de serrage...

Pincés de serrage acier

Pincés de serrage pour boîtes
de montres

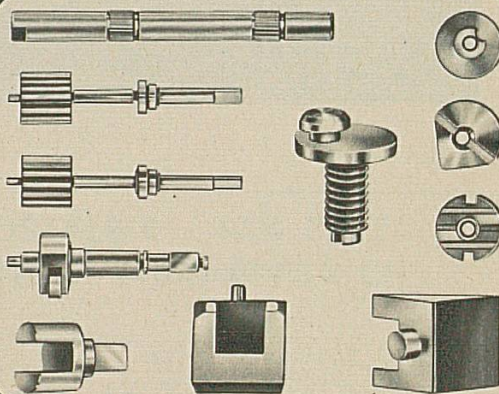
Pincés en métal dur

583

Pincés à coller les courroies Décolletage \varnothing 3 à 60 mm

Ramseyer & Co. S.A.
CH-2525 Le Landeron
Tél. (038) 51 31 33 - Tx 35 249 ch

Pièces à façon



DECOLLETAGE
**MONNIN
FRERES**

Décolletages
de précision
jusqu'à 20 mm

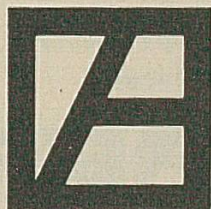
S.à r.l. - CH 2605 Sonceboz - Tél. (032) 97 10 77

photo-
composition
offset

imprimerie
anderegg-guenin sa
bienne

photocomposition
la composition photographique des caractères
— la plus avantageuse

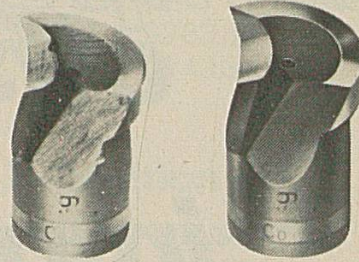
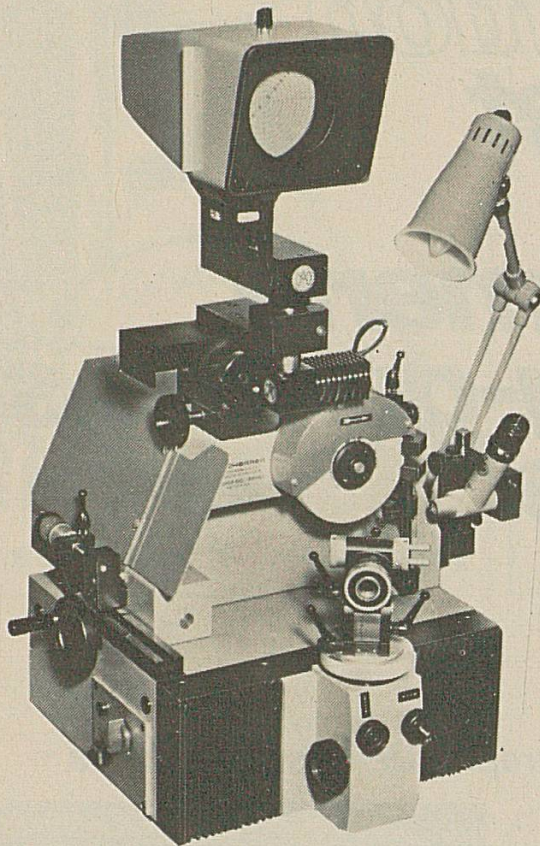
Offset
le procédé d'impression le plus rapide,
propre et économique



2501 Bienne
Rue d'Aarberg 86
Téléphone 032 22 29 32

Affûtez-vous vos outils d'alésage

ainsi ou ainsi



L'affûteuse Scherrer, modèle SB-10, permet un affûtage parfait de tous les outils d'alésage et outils pour barres d'alésage

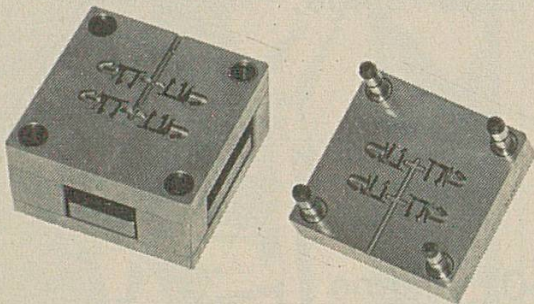
OUTILS D'ALÉSAGE

Ø 0,65 mm pour alésage
min. 0,8 mm jusqu'à
Ø 24 mm pour alésage
min. Ø 58 mm

OUTILS POUR BARRES D'ALÉSAGE

Toutes dimensions standardisées
de:

3 x 3 mm jusqu'à 10 x 10 mm
3 x 6 mm jusqu'à 7 x 12 mm



Moules d'injection

max. 200 x 250 mm

Injection de matière plastique

max. 46 cm³

Electro-érosion

Pièces mécaniques

W. SCHERRER

MÉCANIQUE DE PRÉCISION

METTLENWEG 43

CH - 2504 BIEL-BIENNE

Tél. (032) 413075

Une solide formation adaptée aux débouchés actuels s'acquiert à

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

dans un cadre favorisant les contacts entre professeurs et étudiants.

Faculté des Lettres

avec enseignement préparant aux différentes variantes de la licence ès lettres et au doctorat. Cours de journalisme. Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme). Cours de vacances de langue et littérature française, mi-juillet à mi-août.

Faculté des Sciences

avec enseignement préparant à sept types de licences, au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur en microtechnique (2 ans Neuchâtel, 2 ans EPFL), de chimiste, de physicien, de géologue, de métallurgiste, au diplôme en électronique physique, au doctorat ès sciences, ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, d'art dentaire et d'art vétérinaire (1 année), de pharmacie (2 ans).

Faculté de Droit et des Sciences économiques

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en droit, en sciences économiques, politiques et sociales, en psychologie du travail.

Faculté de Théologie

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en théologie. Séminaire d'études théologiques (formation diaconale).

Demandez toute documentation au
Secrétariat de l'Université - 2000 Neuchâtel
Tél. 038/25 38 51

Le bon choix pour vos déplacements par air, terre ou mer...

Votre conseiller pour vos vacances, séjours balnéaires ou croisières...

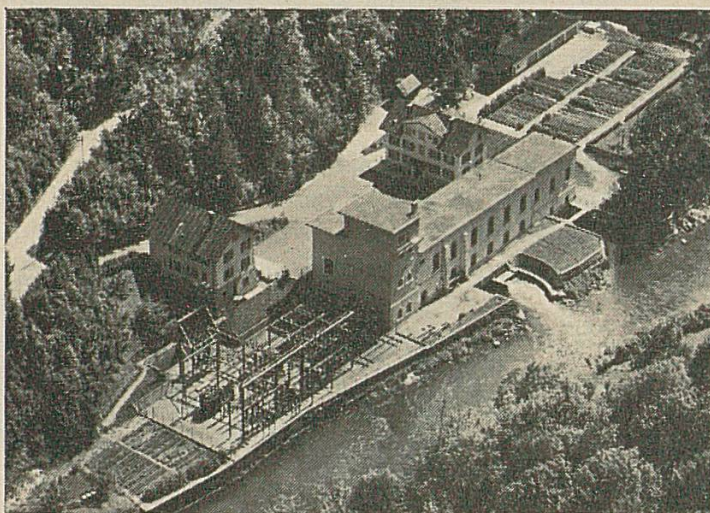
stucki 

VOYAGES ET TRANSPORTS

place de la Gare 2900 PORRENTROY

Tél. 066 / 66 22 21

Le choix de vos prochaines vacances est vôtre ...
Le plaisir de vous servir est nôtre ...



Usine
de La Goule
sur le Doubs

Société des Forces électriques de La Goule SA

Fondée en 1893

Siège social et bureaux à Saint-Imier

Production et distribution d'énergie électrique
Installations et vente d'appareils

Bâle, ville de congrès:

Situation: le Centre de congrès fait partie intégrante de la Foire Suisse d'Echantillons et offre par conséquent les mêmes avantages quant à sa situation.

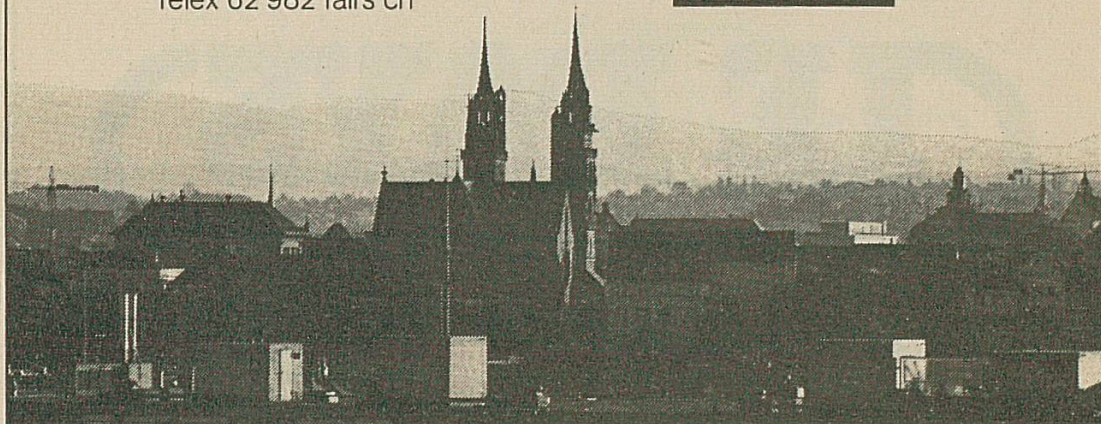
Locaux: halles de congrès de 3200 places, quatre salles de conférences de 600 places chacune, une salle de 1200 places, 80 salles de travail et bureaux de différentes grandeurs, 15 salles de conférences d'une capacité de 200 places, grande et petite salle de fêtes d'une capacité totale de 2500 places (...aucun congrès n'est trop grand, aucune conférence n'est trop petite pour se tenir à Bâle).

Prestations de services: appareil administratif pour la planification, l'organisation et le déroulement de congrès, journées d'information, séminaires et grandes manifestations. Services sur mesure: de la conception du programme au budget, de la préparation des imprimés à l'ensemble de la correspondance pour le congrès, en passant par l'accueil des participants et des orateurs, la documentation, la traduction simultanée, le service d'inscription.

Hôtels et restaurants: le Service central des logements s'occupe de la réservation des chambres. 4000 lits d'hôtels à Bâle même. Durant les périodes de pointe, 3500 lits supplémentaires dans les bateaux-hôtels et les hôtels des proches environs. Bâle et la Regio sont connus pour leur hospitalité et leur gastronomie.

Informations pour les organisateurs de congrès et les intéressés:

Service de congrès
Foire Suisse d'Echantillons
Case postale
CH-4021 Bâle
Téléphone 26 77 00
Télex 62 982 fairs ch





c'est...

Le journal «Le Pays»

Quotidien jurassien d'opinion et d'information

L'Imprimerie «Le Pays»

Tous vos imprimés réalisés avec des techniques modernes

La Librairie-Papeterie «Le Pays»

Grand choix de livres et papeteries, machines de bureau



Allée des Soupîrs 3-7
2900 PORRENTROY — Tél. (066) 66 10 13

Fiduciaire PROBITAS SA



Membre de la Chambre suisse
des sociétés fiduciaires et des
experts-comptables

- Révisions
- Expertises comptables et judiciaires
- Organisation et tenue de comptabilité
- Révisions de comptes communaux et paroissiaux
- Conseils en matière fiscale
- Constitutions, liquidations et organisations de sociétés

Bienne, rue Hugi 3
Téléphone (032) 23 77 11

Porrentruy, rue A.-Merguin 18
Téléphone (066) 66 48 49

De Boncourt
aux Brenets,
de la Neuveville
aux Ponts-de-Martel



LA CHAUX-DE-FONDS

est chaque jour, à votre service,
grâce à

ses **57** magasins,
ses **12** boucheries,
ses **3** restaurants,
ses **5** pharmacies et drogueries,
ses services décentralisés
de combustibles solides
et liquides

et grâce aussi à son

IMPRIMERIE TYPOFFSET

à La Chaux-de-Fonds



BOITES DE MONTRES

A. MISEREZ S.A.

2726 SAIGNELEGIER
MAISON FONDÉE EN 1900

Filature
de laines peignées
d'Ajoie SA
Alle

FLASA

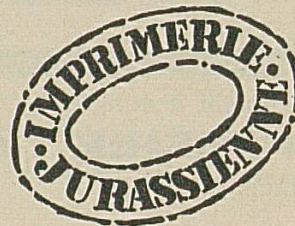


PRONTO

PRONTO WATCH CO
L. Maître & Fils SA
2725 Le Noirmont

Au service de l'économie jurassienne depuis 1890

IMPRIMERIE JURASSIENNE S.A.
Anc. Boéchat SA. Typo/offset/photocomposition
10, ruelle de l'Ecluse, 2800 Delémont, tél. 066 22 11 44



Fours automatiques à atmosphère contrôlée
pour tous les traitements thermiques
des métaux

Générateurs de gaz



SA du Four Electrique Delémont

36, rue Emile-Boéchat - 2800 Delémont



PATINOIRE COUVERTE D'AJOIE

PORRENTROY

Une société
privée
d'utilité
publique

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ

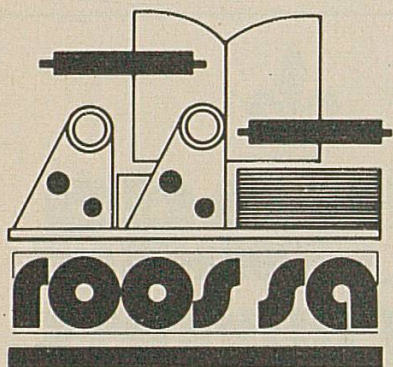
PHARMACIE HILFKE PARFUMERIE

BIENNE — Téléphone 032 23 11 23
A côté de la gare — Places de parc !

FABRIQUE DE MACHINES

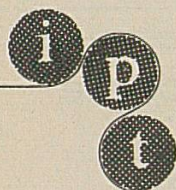
Petermann Frères & Co S.A.

2606 CORGÉMONT
Tél. 032/97 15 41



IMPRIMERIE
CARTONNAGES
EMBALLAGES EN MOUSSE

2746 CRÉMINES



Typo Offset Photocomposition

Imprimerie du Progrès sa 2720 Tramelan

Téléphone 032 / 97 40 40

Faites confiance à la...



Mobilière Suisse

Société d'assurances

...l'assurance d'être bien assuré

Agence générale de Saint-Imier :

JEAN-PAUL VORPE

Tél. 039 / 41 41 55

Agence générale de Delémont :

WILLY LINDER

Tél. 066 / 22 57 58

Agence générale de Moutier :

JEAN-LOUIS VONLANTHEN

Tél. 032 / 93 11 21

Agence générale de Porrentruy :

HUBERT SALOMON

Tél. 066 / 66 11 96

